

Podkreślenie charakterystycznej formy zabytkowej hali oraz wypuklenie niebanalnej, przedwojennej konstrukcji było głównym założeniem adaptacji. Redevelopment was above all aimed at emphasizing a characteristic form of the historic hall and focused on the remarkable pre-war structure

Pomorski Park Naukowo-Technologiczny w Gdyni | Pomerania Scientific and Technological Park in Gdynia

Gdynia, al. Zwycięstwa 96/98

Autorzy/Architekci: W.M.

Pracownia Projektowania Miasta sp. z o.o. & Kowalski architekti sp. z o.o., architekt Paweł Wład Kowalski (główny projektant)

Współpraca autorska/Associate architects:

architekti Bożena Szczęśniak, Kacper Kowalski, Andrzej Lach, Andrzej Marek, Hubert Kowalski

Architektura wnętrz/Interior design:

W.M. Pracownia Projektowania Miasta sp. z o.o. & Kowalski architekti sp. z o.o., architekt Paweł Wład Kowalski, Bożena Szczęśniak, Kacper Kowalski, Hubert Kowalski, Andrzej Lach, Andrzej Marek, Piotr Wójcickowski

Konstrukcja/Structural engineering:

Archiplan Pracownia Projektowa – Wjciech Rydzyski, Krystian Balcerowicz, Maciej Jagodziński, Marta Michałowska, Marcin Nioka, Marek Oleś

Generalny wykonawca/General contractor:

WARBUD SA Oddział Północ

Investor/Client: Urząd Miasta Gdyni, Fundusz Phare 2003

Powierzchnia terenu |

Site area: 15 882 m²

Powierzchnia zabudowy/Building area: 6470 m²

Powierzchnia użytkowa/Usable floor area: 10 670 m²

Powierzchnia całkowita/Total area: 11 410 m²

Kubatura/Volume: 46 300 m³

Projekt/Design: 2002-2003

Realizacja/Construction: 2004-2006

Koszt inwestycji/Cost of investment: 3 500 000 EUR

Biogramy i zdjęcia autorów prezentujemy na str. 119

Dalsze informacje w dziale

Praktyczne adresy na str. 98

Pomorski Park Naukowo-Technologiczny w Gdyni (PPNT) powstał z przebudowanych obiektów zajezdni autobusowej – hali warsztatowo-garażowej i budynku administracyjnego – zrealizowanych tuż przed wybuchem II wojny światowej i działających do 2001 roku. Ze względu na niebanalną formę hala została objęta ochroną konserwatorską na podstawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Jej trzy sklepienia żelbetowe, wylane na mokro, o rozpiętości około 24 x 26 metrów stanowią dziś architektoniczny symbol PPNT, wykrzestany w jego logo.

Powstanie parku technologicznego zainicjowały Urząd Miasta Gdyni (zaferował teren z zajezdnią) oraz stowarzyszenie Pomorskie Centrum Technologii, które stworzyło jego koncepcję programową. Na budowę parku miasto pozyskało z Programu Phare 2,5 miliona euro w ramach podnoszenia konkurencyjności regionu pomorskiego poprzez rozwój technologii i przedsiębiorczości. Dodatkowo samo wniosło wkład w wysokości miliona euro.

Zmodernizowany budynek administracyjny oddano do użytku w czerwcu, a przebudowaną halę garażową we wrześniu 2006 roku. Działalność PPNT wspierają uczelnie Trójmiasta – Uniwersytet Gdański, Akademia Medyczna, Akademia Sztuk Pięknych i Politechnika Gdańska. Są tu prowadzone badania w takich dziedzinach jak wzmocnienie przemysłowe, informatyka, biotechnologia i ochrona środowiska.

Podkreślenie charakterystycznej formy zabytkowej hali oraz wypuklenie niebanalnej, przedwojennej konstrukcji było głównym założeniem adaptacji. Stara struktura przestrzenna stanowi zewnętrzną powłokę dla nowych obiektów (modułów), ustawionych niezależnie od zabytkowej substancji. Oczyszczone z tynku, żelbetowe belki wyznaczają główne przestrzenie wspólne budynku i uczelniają jego wewnętrzną strukturę. Przemysłowy charakter wnętrza podkreślają współczesne rozwiązania fakturowe (nietylkowane ściany z cegły silikatowej, stalowe nadproża drzwi, betonowe elementy z rysunkiem szalunków, odeskowania ścian bez zbędnych wykończeń) oraz instalacje techniczne prowadzone na nieosłoniętych rusztach. Nowy układ funkcjonalny został zaprojektowany w formie przenikających się pomieszczeń biurowych i warsztatowych z licznymi patiami sprzyjającymi spotkaniom naukowców i pracowników poszczególnych firm. W ramach wydzielonych bloków powstały: moduł konferencyjno-wystawienniczy,

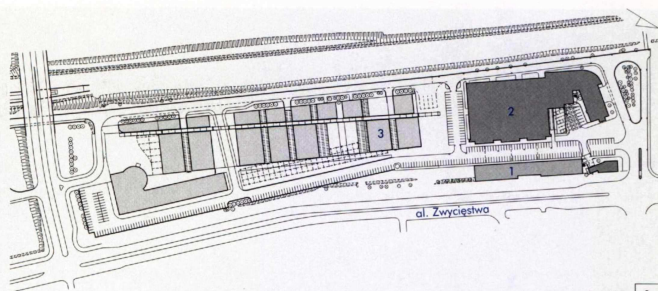


1. Widok ogólny przebudowanej hali garażowej

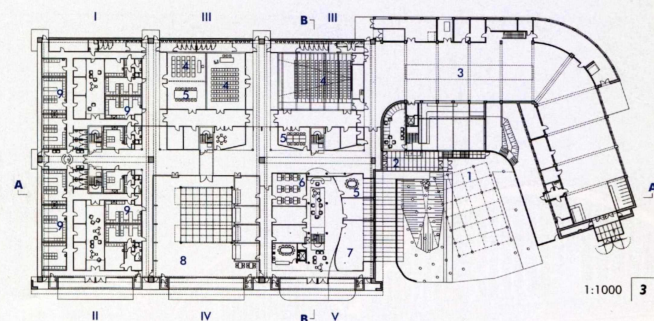
1. General view of the remodeled garage hall

2. Sytuacja. Oznaczenia:
 1 – I etap inwestycji, adaptacja budynku administracyjnego;
 2 – II etap inwestycji – przebudowana hala garażowa z 1939 roku;
 3 – III etap inwestycji w realizacji (nowa zabudowa).
 3. Rzut parteru przebudowanej hali garażowej. Oznaczenia części budynku: I – moduł biotechnologii; II – moduł ochrony środowiska; III – moduł konferencyjny; IV – moduł prototypów; V – moduł wzajemstwa.

- Oznaczenia pomieszczeń: 1 – wejście główne; 2 – hol wejściowy; 3 – hala wystaw; 4 – sala multimedialna; 5 – sala narad; 6 – sala szkoleniowa; 7 – czytelnia i biblioteka; 8 – hala montażowa prototypów; 9 – laboratorium.
 4. Przekrój A-A
 5. Przekrój B-B
 6. Zmodernizowana elewacja budynku administracyjnego od strony al. Zwycięstwa



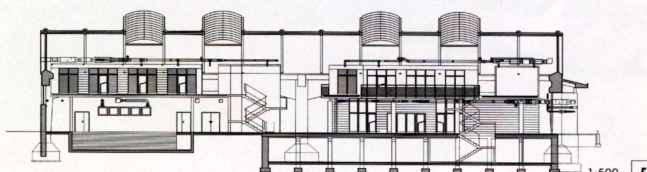
1:4500 2



1:1000 3



1:1000 4



1:500 5

gastronomiczny, laboratoryjny, biurowy i warsztatowy z halą prototypowni. Umieszczenie siedziby parku naukowo-technologicznego w poprzemysłowym obiekcie pozwoliło na uzyskanie dodatkowych przestrzeni wspólnych wynikających z niestandardowych gabarytów zabytkowego budynku.

Główne wejście flankują betonowe kolumny niezrealizowanego zadaszania. Dla osób niewtajemniczonych mogą one stanowić zamierzoną instalację przestrzenną – postumenty dla przyszłych form rzeźbiarskich. Dzięki przychylniej decyzji miejskiego konserwatora zabytków, fasadom budynku administracyjnego, również objętego ochroną, nie przywrócono przedwojennego, dość banalnego wyglądu, ale zdecydowano się na nowe rozwiązania formalne. Na wybrane okna zostały nałożone kolorowe stalowe ramy o różnej wielkości, przez co udało się uzyskać efekt asymetrii i ruchu na dość monotonnej elewacji biurowca. Drogi pomiędzy poszczególnymi budynkami są wyłożone starą kostką brukową pozyskaną z terenu zajezdni. Pomorski Park Naukowo-Technologiczny jest swoim symbolem przemian, jakie dokonują się w polskim społeczeństwie i gospodarce po roku 1989, wraz z nadejściem tofflerowskiej „trzeciej fali”. Halę wykorzystywaną dotychczas do pracy w modelu fordystycznym zaadaptowano na potrzeby nowoczesnego przemysłu, gdzie wymiana myśli, przekazywanie i przetwarzanie informacji są najcenniejszym produktem.

Daniel Załuski

Zdjęcia: **Wojciech Kryński**

Założenia autorskie:

Przebudowa zabytkowej hali garażowej z 1939 roku na Pomorski Park Naukowo-Technologiczny pokazuje jej historię przez zachowane liczne „rany” i „blizny” na wyjątkowej urody konstrukcji żelbetonowej kolebki podpartej na belkach i słupach. Zrealizowałem autorską koncepcję idei konserwacji zabytku przez eksponowanie śladów jego historii, a nie odtworzenie oryginału. Budynek pełni funkcję „inkubatora wynalazczości” stąd „szczerłość” konstrukcji i użytych materiałów – odkryte instalacje, faktury starego betonu z wbitymi klockami, kółkami, kotwami, z odciśnięciem desek szalunkowych czy współczesnych systemów. Nieotynkowany beton, okładziny z desek sosnowych, mury z bloczków, blachy niczego nie udają, naturalnością mają tworzyć przyjazne środowisko pracy. Starą halę „oczyściłem” z przybudówek i zbędnych



6

2. Site plan. Key: 1 – first phase of the investment, adaptation of a pre-war building for administrative purposes; 2 – second phase of the investment, remodeled 1939 garage hall; 3 – third phase of the investment under construction (new structure).
 3. Ground floor plan of remodeled garage hall. Key to fragments of the building: I – biotechnology module; II – environmental protection module; III – conference module;

- IV – prototype module; V – design module. Key to rooms: 1 – main entrance; 2 – entrance lobby; 3 – exhibition hall; 4 – multimedia hall; 5 – meeting room; 6 – training room; 7 – reading room and library; 8 – prototype assembly hall; 9 – laboratory.
 4. A-A section
 5. B-B section
 6. Modernized facade of the administrative building in al. Zwycięstwa

ścian eksponując strukturę żelbetonowej konstrukcji. Nowe elementy – platformy są „wstawione” do wnętrza, tak by nie dotykać zabytku. W ten sposób tworzą wewnątrz hali autonomiczny układ architektoniczny – nową zabudowę, budynki w budyńku, architektura w architekturze.

Leitmotiw kompozycji to idea fali, która jako forma istnienia materii, energii, natury, jest wspólnym mianownikiem tego, czym zajmują się odkrywcy, firmy wynalazcze i naukowo-badawcze. Zgodność funkcji z formą uzyskałem przez to, że na całość składa się szalowany dach kolebkowy hali, nowe łukowe zadaszania, pofalowana powierzchnia ziemi, a szpary w nowej ścianie żelbetonowej nawiązują do spektralnego rozszczępienia światła, które też jest falą.

Falowanie wody imitując morskie polery – żelbetonowe słupy zakomponowane przy wejściu. Niektóre z nich będą podporami dla szklanego dachu, który nie został jeszcze wykonany ponieważ na jego realizację zabrakło pieniędzy, niestety nie tylko na to...

Paweł Wład Kowalski

The Pomeranian Scientific and Technological Park (PPNT) in Gdynia is an effect of the remodeling of a historic tram depot complex constructed before World War II. The project was initiated by the Gdynia City Office, which donated the plot and buildings, and the Pomeranian Technological Center association, which worked out its program. In the scientific aspect, the park is to be supported by such Three

Towns institutions as the Gdansk University, Medical Academy, Fine Arts Academy and the University of Technology in Gdańsk. The main domains to be developed here embrace product design, information technology, biotechnology and environmental protection. Architects who designed the adaptation wished to emphasize the historic external form of the buildings and a unique pre-war construction of the arched halls. The old spatial structure is an external shell for just the new buildings (modules) put up independently of the historic structure.

The composition's leitmotiv is a wave which, as a form of the matter, energy, nature etc. is a common denominator for all activities undertaken by explorers, inventors and scientific and research companies.



7. Południowa elewacja
przebudowanej hali garażowej
8, 9. Przestrzeń pomiędzy dawną
halą garażową a budynkiem
administracyjnym

7. South facade of remodeled
garage hall
8, 9. Columns preceding the main
entrance of remodeled garage hall



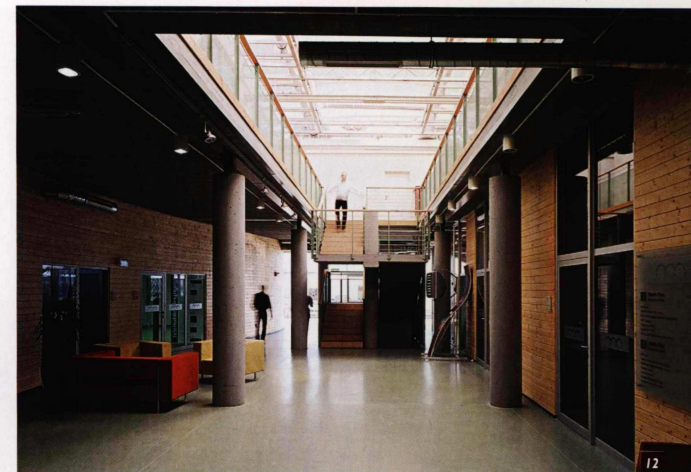


10

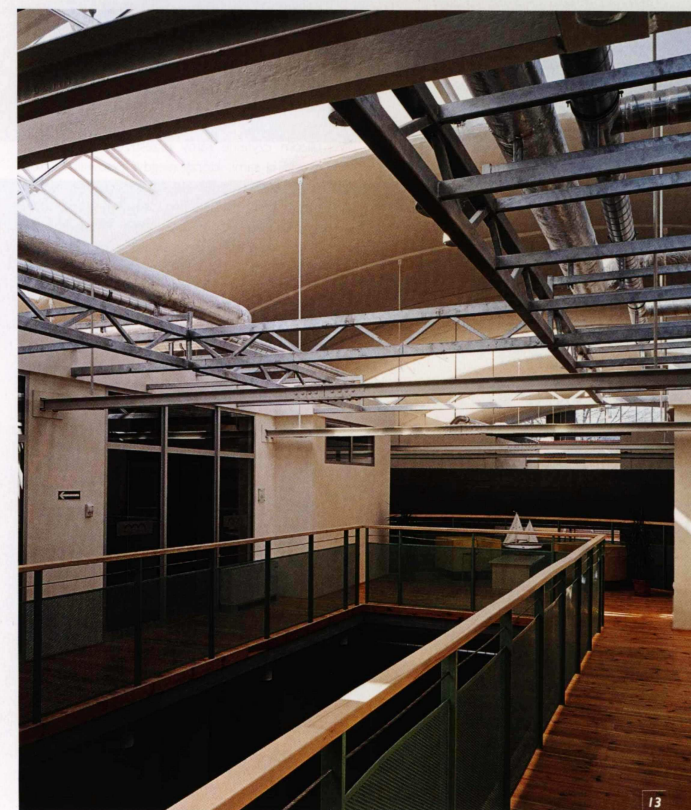


10. Główna przestrzeń komunikacyjna hali garażowej z wyeksponowaną zabytkową konstrukcją budynku
 11. Przestrzeń wystawiennicza w przebudowanej hali garażowej
 12, 13. Fragment wnętrza przebudowanej hali garażowej

10. Main communication space in the garage hall with the historic structure of the building exposed
 11. Exhibition space in the remodeled garage hall
 12, 13. Fragment of the remodeled garage hall



12



13